

DAGSINS MEINING

Ynskini parvíst gingin á møti

Danska stjórnin hevur um síður svarað landsstýri-
num um ynski landsstýrisins at lækka heildarveit-
ingina – blokkin – 350 milliónir krónur næsta ár og
yvirtaka mál søki skúla- og almannamál frá 1. januar
2002.

Stjórnin er sinnað at samráðast um ætlaðu yvirtøk-
urnar, og ráðharrarnir í hesum málum eru bidnir at
seta seg í samband við landsstýrið um hesar samráð-
ingarnar. Harafturat er stjórnin sinnað at lækka
heildarveitingina, men við fyrvirarnm.

Tað merkir, at í høvuðsheitum gongur stjórnin
ynskjum landsstýrisins á mæti, men einki verður
nevnt um ynski lögmanns um beinleiðis samráðingar
við forsætisráðharran um búskaparspurningin ella
blokkin. Við øðrum orðum er líkt til, at Poul Nyrup
Rasmussen ikki er sinnaður at tosa við Anfinn Kals-
berg um tann meiri yvirskipaða politikkin. Líka
mikið um tíkið verður undir við politikki lands-
stýrisins ella eið, er vanlig fatan, at sjálvandi eigur
forsætismálaráðharrin at ganga einum slíkum ynski
frá lögmanni á mæti.

Víst er stjórnin sinnað at lækka blokkin í útgangs-
støði, men samráðingarnar á skúla- og almannaoiki-
num skulu vísa, um tað er ráðlígigt at lækka blokkin
so nógv, og um føroyingar veruliga eru førir fyri at
átaka hesi mál søki, sum vit annars hava umsitíð
seinastu fjórðingsløgina meira og minni.

Hetta vísir eina heldur yvirlegna áskoðan hjá
donsku stjórnini, sum eisini kom til sjónðar í sam-
røðuni, Útvarpið hevði við Sonju Mikkelsen, fram-
søgukvinnu hjá sosialdemokratiska flokkinum í før-
oyskum málum, herfyri. Tá setti hon m.a. spurnar-
tekin við føroyskan skúlaskap og føroyska útbúg-
vingarskipan, hóast danir eru sigldir afturúti á hesum
øki samanborið við onnur lond seinastu mongu
árin.

Í skrivandi stund er landsstýrið ikki komið við nakri-
ari almennari viðmerking, og nýggjasta skrivið hjá
forsætisráðharranum kann tulkast ein og annan veg.
Hóast stjórnin er sinnað at fáa samráðingarnar frá
hondini í ár, so tær kunnu fáa gildi frá 1. januar, ber
skrivið eisini brá av, at danska stjórnin óivað biður
eftir einum vali, sum kann broyta landsstýrissam-
gonguna.

Um eitt val broytir landstýrissamgonguna ella ikki,
kann eisini hugsast, at stjórnin hugsar, at hví skal
eitt komandi landsstýrið við øðrum flokkum verða
noytt at reka ein politikk, sum grundleggjandi
ósemja er um. Aftur eitt úrslit av tí blokkpolitikki í
málinum um framtíðarstöðu, sum landsstýrið valdi,
og sum kann elva til, at vit ikki koma langt fram á
sjálvstýrisleið.

Sosialurin

Sosialurin

Sosialurin
Stovnaður: 1927
Ábyrgdarblaðstjóri:
Jan Müller jan@socialurin.fo
Blaðstjóri:
Eirikur Lindenskov eirikur@socialurin.fo
Tíðindaleiðari:
Jústinus Eidesgaard justinus@socialurin.fo
Marknaðardeild: lysing@socialurin.fo
Jan Müller jan@socialurin.fo
Jonhard Hammer jonhard@socialurin.fo
Marjun Dalsgaard marjun@socialurin.fo
Gudny Langaard gudny@socialurin.fo
Blaðfólk:
Áki Bertholdsen aki@socialurin.fo
Eyðun Klaksteini eydun@socialurin.fo
John Johannessen john@socialurin.fo
Edvard Joensen edvard@socialurin.fo
Turið Kjølbro turid@socialurin.fo

Stefan í Skoríni stefan@socialurin.fo
Ítróttur:
Jákup Mørk jakup@socialurin.fo
Myndamenn:
Jens Kristian Vang jensk@socialurin.fo
Álvur Haraldsen alvur@socialurin.fo
Sosialurin í Norðoyggjum:
Postsmoga 231
Nólsoyar Pálsgeta 1
700 Klaksvík
tel. 458686 fax 458687
e-post: klaksvik@socialurin.fo
Uppseting/prent:
Uppseting: Hestprent
Prent: Prentmiðstöðin
Útgevandi:
Sp/f Sosialurin

Avgreiðsla:
Mán.-frí. 8-16
Argjavegur 26,
Tel. 311820, Fax 314720
Postadressa:
Postboks 76, 110 Tórshavn
E-mail:
post@socialurin.fo
lysing@socialurin.fo
lysingartorg@socialurin.fo

Blaðið verður prentað
mánadag-fríggjadag klokkan 14⁰⁰

Lýsingar					
Freistir:	Tekstlýsingar	Størri lýsingar	Lýsingartorgið	Heilsanir	
Týsdagsblaðið	Mán.kl. 10	Frí. kl. 15	Frí. kl. 12	Frí. kl. 12	
Mikudagsblaðið	Týs. kl. 10	Mán. kl. 15	Mán. kl. 12	Mán. kl. 12	
Hósdagsblaðið	Mik. kl. 10	Týs. kl. 15	Týs. kl. 12	Týs. kl. 12	
Fríggjadagsblaðið	Hós. kl. 10	Mik. kl. 15	Mik. kl. 12	Mik. kl. 12	
Leygardagsblaðið	Frí. kl. 10	Hós. kl. 15	Hós. kl. 12	Hós. kl. 12	
Størri lýsingar, sum nógv arbeiði stendst av, mugu vera inni í góðari tíð og áðrenn ásettut freistir.					
Frámhjápláss má umbiðjast í góðari tíð.					
Stødd:					
Ein heil síða í Sosialinum er 254 mm breið og 346 mm í hædd. Breiddin á einum teigi er 39mm og rúmið millum teigarnar er 4mm.					

VIÐMERKING

Almanna- og heilsumál, útbúgving og mentan fáa minni í dag enn í 1990

Hans Pauli Strøm,
javnaðartingmaður



heilsumálinum, so greinin
man meira skaða trúvirðið
hjá landsstýrismanninum
enn sannføra fólkíð um
tann framúrskarandi al-
manna- og heilsupolitikkin
hjá fullveldissamgonguni.
Kritikkinn av almanna- og
heilsupolitikkinum hjá
samgonguni kallar hann
»ósnannindir«, »rætt og
slætt ósatt«, »óetiskt«
og »ótespilg propaganda«.

Landsstýrismaðurin
roynir so at prógva, at
»stöðan er júst øvugt«
av tí sum kritikkurin sigur.
M.a. við at samanbera
hvussu nógv varð brúkt
av figgjarlógini til al-
manna- og heilsumál,
útbúgving og mentan
í 1990 og 2001, fær
landsstýrismaðurin tað
til, at ongantíð hevur
meira verið brúkt til hesi
endamálin enn nú. Ja,
hann svingar seg enn-
tá upp í orandi hægðir
og proklamerar, at »talan
er um eina sanna koll-
velting í raðfestingunum
á figgjarlógini!«
Men hvussu er nú vorð-
ið? Tað nyttar jú ikki
at samanbera krónuupphædd-
ina á ein figgjarlógarjáltan
í 1990 við 2001, uttan
eisini at samanbera við
prishækkingina ella in-
flatióinina í sama tíðar-
skeiði. Tí mugu vit taka
gongdina í prístali-
num við, og tað er gjørt
í talvuni niðanfyri. (Talva 1)

Figgjarlógarjáltanin samanborin við búskaparvøkstur, mió. kr. í ársins virði	1990	2001	%-vøkstur
Útflutningurin	2609	3892	49
Bruttotjódarúrtøkan	6197	8918	44
Almanna- og heilsumál, útbúgving og mentan	1686	2126	26

Prishækkingin ella in-
flatióin hevur sostatt verið
upp á 49% í hesum tíðar-
skeiði, men játtanin til al-
manna- og heilsumál, út-
búgving og mentan hevur
ikki fylgt við og er bara
økt við 26%. Tí er játtanin
til almanna- og heilsumál,
útbúgving og mentan langt
ífrá komin so langt.
Nú veit eg fullvæl, at av
tí at ávísur ivi kann vera
um okkara gamla prístal,
og at tað er óvist um veruliga
in-
flatióin hevur verið nakað
minni ella størri enn prístalið
visir. Tað er tó lítil ivi
um, at tey 26%, sum játtan-
in er økt hesi árin, ikki er
nóg mikið fyri at víga upp
ífrá komin so langt.

Vit kunnu eisini saman-
bera játtanina til almanna-
og heilsumál, útbúgving og
mentan við búskaparvøk-
sturin í føroyska samfelag-
num frá 1990 til 2001, og
har brúka tølina fyri útflut-
ningin og bruttotjódarúrtøk-
una: (Talva 2)

Her sæðst, at taka vit hædd
fyri inflatióinini, so er



Løgmaður er fegin



Løgmaður heldur, at brævið
frá Poul Nyrup Rasmussen
vísir, at stjórnin viðurkennir
fullveldisgongdina hjá
landsstýrinum

Brævið frá Poul Nyrup Rasmussen er ein viðurkenning av, at stjórnin góðkennir ætlan landsstýrissins, sigur løgmaður

SJÁLVSÝRISMÁLID
John Johannessen/
Eirikur Lindenskov

– Eg eri sera fegin um
brævið frá Poul Nyrup
Rasmussen, sigur Anfinn
Kallsberg, løgmaður, sum í
morgun fekk svarið frá for-
sætismálaráðharranum upp
á seinasta útspælið frá
landsstýrinum, sum var
brævið, ið varð sent for-
sætismálaráðharranum 31.
mai. (Meira um svarið hjá
Poul Nyrup Rasmussen er
at lesa á síðu 4).

Anfinn Kallsberg tulkar
svarið frá Poul Nyrup Ras-
mussen soleiðis, sum at
stjórnin nú viðurkennir
ætlanirnar hjá landsstýrin-
um í fullveldisgongdini.
– Hetta er eitt postivt
bræv og ein aksept av

gongdini, sigur løgmaður.
Løgmaður heldur tí, at
tað er í fínasta lagi, at sam-
ráðast nú skal beinleiðis
við donsku ráðharrarnar,
sum hava ábyrgdina av
málsøkjunum. Í sambandi
við, at stjórnin vil treyta
sær, at útrokningarnar hjá
landsstýrinum eru rættar, tá
tosað verður um at lækka
blokkin, heldur løgmaður
tað eisini vera náttúrligt.

– Hetta er sjálvandi nak-
að, vit fara at samskifta
um. Sjálvandi kann eisini
tað henda, at
útrokningarnar fara at vísa
eitt annað tal, enn tær 356
milliónirnar, sum vit hava
roknað út, at blokkstuðulin
skal lækka, sigur løgmaður,
sum tó heldur, at tað verður
ikki langt av leið.

– Vit hava okkara grund-
gevingar, og nú fara vit
saman við donsku ráð-
harrunum at hyggja upp á
hetta og finna eina semju
um, hvat tað er, sum blokk-
stuðulin í framtíðini skal
fevna um, sigur løgmaður.

Stuðulin til ferðaútreiðslur hækkar

TÍÐINDASKRIV
Figgjarmálastýrið

Landsstýrismaðurin í
figgjarmálum hækkar nú
stuðulin til ferðing á landi
millum heimstað og
arbeiðspláss úr 9 oyru upp í
37 oyru fyri hvønn koyrdan
kilometur omanfyri 48
kilometrar. Stuðulin til
ferðaútreiðslur hevur higartil
verið 37 oyru fyri hvønn
kilometur, um koyringin var
millum 15 og 48 kilometrar,
meðan stuðulin fyri ferðing
omanfyri 48 kilometrar
hevur verið 9 oyru. Markið
upp á 48 kilometrar verður
úr 5 krónum upp í 15 krón-
ur fyri hvønn túr. Hækking-
in er galdandi frá 1. januar í
ár.

Ferðastuðulin fyri koyring
millum heimstað og arbeiðs-
pláss hækkar úr 9 oyru upp í
37 oyru fyri hvønn koyrdan
kilometur omanfyri 48
kilometrar. Stuðulin til
ferðaútreiðslur hevur higartil
verið 37 oyru fyri hvønn
kilometur, um koyringin var
millum 15 og 48 kilometrar,
meðan stuðulin fyri ferðing
omanfyri 48 kilometrar
hevur verið 9 oyru. Markið
upp á 48 kilometrar verður
nú tíkið av soleiðis, at
stuðulin er tann sami fyri
allar koyrdar kilometrar
omanfyri 15 kilometrar.

Stuðulin til sjóvegis ferð-
ing hevur higartil verið 5
krónur um dagin fyri allar
farleiðir. Men Suðuroyar-
farleiðin er dýrari enn aðrar
sjóvegis farleiðir, og tí hevur
landsstýrismaðurin í
figgjarmálum gjørt av at
hækka hesa upphæddina.
Stuðulin til sjóvegis ferðing
fæst, óansæð um man ferð-
ast hvønn dag ella um man
ferðast frá arbeiðsplássin-
um fyrst í vikuni og heim
aftur seinast í vikuni.
Løgtingið samtykti 22.
mars í ár broytingar í lög-
tingslóg nr. 93 frá 6. juni

1997 um stuðul til ferðaú-
reiðslur, og broytingarnar
gera tað møgilegt nú at
broyta stuðulsupphæddir-
nar. Hesar hava higartil ver-
ið ásettir við kunngerð nr.
96 frá 16 juni 2000 frá
Figgjarmálastýrinum um
stuðul til ferðaútreiðslur og
útreiðslur til dupult húsar-
hald. Tær nýggju upp-
hæddirnar verða ásettir í
eini nýggjari kunngerð,
sum verður kunngjørd í
Kunngerðarblaðnum í
komandi viku.

Full bingja av klæðum frá Reyða Krossi

Fríggjadagin fór ein 20 fót bingja við 25 rúmmetrum av klæðum frá Reyða Krossi Føroya av landinum

Reyða Kross Føroya
Síni Vinther, formaður

Reyði Krossur Føroya
sendi fríggjadagin eina 20
fót bingju av góðum og
brúktum klæðum við skipi
hjá Skipafelagnum Føroyar.
Klæðini eru øll eftirhugd
og pakkað til kyn og stødd-

6 – 8 kvinnur, sum í vetur
hava savna inn klæðir fyri
Reyða Kross Føroya end-
aðu vetrararbeiði fyri at
halda summafrí – sam-
stundis kundi mannliga
hjálpin í felagnum stappa
umleið 25 rúmmetur af
góðum klæðum í bingju,
sum nú fer til ein innsavn-
ingarmiðdeplil hjá Dansk
Røde Kors.
Klæðini eru komin úr øll-
um Føroyum, tó mest úr
Vági og Havn.
Klæðini eru øll eftirhugd
og pakkað til kyn og stødd-

ir. Tað eru rættiliga góð
klæði, ið eru send víðari.
Klæði, ið ikki eru rein ella
við lósti á, verða ikki send
av landinum.
Í innsavningarmiðdeplinu
verða klæðini flokkað
einaferð afturat til heit og
køld øki.
Síðan verða tey pakkað
nøkulunda, sum vit plagdu
at pakka saltfisk, í hessian-
posa uttan á plastposa sum
viga 25 kg hvør. Tá kunnu
klæðini kastast úr tokvogn-
um, tyrlum o.s.v. og flytast
víðari, sjálvt eingi flutn-

ingsfær uttan trillubørður,
ásin o. l. eru at taka til.
Reyði Krossur Føroya
takkar øllum gevarum og
hjálpurum, og ikki minst
Skipafelagnum Føroyar,
sum í meira enn 50 ár hevur
flutt klæðir o. a. úr Føroy-
um til neyðstødd runt um í
heiminum – í 1947 fluttu
teir saltfisk til Grikkaland,
um hetta kann lesast í
minnisritinum Reyði
Krossur Føroya 1926 –
2001.

Góðir brúktir frá REYNI SERVICE

TOYOTA CAMRY
2.2 XL AUTOMATIK
Skrás.: 07-10-92
Km.: 193.000
Prisur: 72.600,- Garanti*

Synaður 03-00

TOYOTA COROLLA
1.3 TERRA L/B
Skrás.: 30-09-98
Km.: 52.000
Prisur: 109.600,- Garanti**

TOYOTA CAMRY
2.0 XLI AUTOMATIK
Skrás.: 23-06-88
Km.: 170.000
Prisur: 39.600,-

Synaður 03-01

TOYOTA COROLLA
1.3 TERRA L/B
Skrás.: 21-11-97
Km.: 65.000
Prisur: 105.600,- Garanti**

TOYOTA CARINA
E 1.6 GXI L/B
Skrás.: 09-11-95
Km.: 87.000
Prisur: 103.600,- Garanti*

Synaður 04-00

TOYOTA COROLLA
E 1.3 H/B 5 HURÐAR
Skrás.: 31-07-97
Km.: 81.000
Prisur: 87.600,- Garanti*

TOYOTA CARINA
E 1.6 L/B
Skrás.: 12-10-95
Km.: 48.000
Prisur: 106.600,- Garanti*

Synaður 03-01

TOYOTA COROLLA
TERRA 1.3 H/B
Skrás.: 20-04-99
Km.: 14.000
Prisur: 114.600,- Garanti**

TOYOTA CARINA
E 1.6 SEDAN
Skrás.: 29-03-95
Km.: 107.000
Prisur: 98.600,- Garanti*

Synaður 02-01

TOYOTA COROLLA
1.3 XLI
Skrás.: 09-10-95
Km.: 58.600,-

TOYOTA CARINA
1.6 L/B
Skrás.: 28-03-89
Km.: 165.000
Prisur: 48.600,- Garanti*

Synaður 02-00

FIAT BRAVO
1.4 GT
Skrás.: 07-07-99
Km.: 18.000
Prisur: 118.600,- Garanti*

TOYOTA CARINA
1.6 GL SEDAN
Skrás.: 09-05-90
Km.: 177.000
Prisur: 48.600,-

Synaður 02-00

HONDA CIVIC
1.4
Skrás.: 13-11-98
Km.: 32.000
Prisur: 97.600,- Garanti*

TOYOTA CARINA
1.6 XL
Skrás.: 10-07-91
Km.: 143.000
Prisur: 45.600,-

Synaður 02-00

MAZDA 626
1.8 i SEDAN
Skrás.: 10-06-96
Km.: 73.000
Prisur: 89.600,- Garanti*

TOYOTA CARINA
1.6 XL
Skrás.: 10-07-89
Km.:
Prisur: 42.600,-

Synaður 02-00

MAZDA 323
2.0 DIESEL 3 HURÐAR
Skrás.: 01-10-98
Km.: 35.000
Prisur: 110.600,- Garanti*

TOYOTA COROLLA
2.0 DIESEL
Skrás.: 12-08-97
Km.: 170.000
Prisur: 105.600,- Garanti*

Synaður 06-00

FORD ESCORT
1.8 TURBO DIESEL
Skrás.: 04-08-97
Km.: 40.000
Prisur: 107.600,- Garanti*

TOYOTA COROLLA
1.6 AUTOM. GEAR
Skrás.: 22-04-99
Km.: 21.000
Prisur: 128.600,- Garanti**

Synaður 06-00

FORD ESCORT
1.8 DIESEL
Skrás.: 08-03-94
Km.: 158.000
Prisur: 54.600,-

TOYOTA COROLLA
1.6 TERRA H/B
Skrás.: 15-03-99
Km.: 45.000
Prisur: 107.600,- Garanti**

* Brúktir bílar yvir 75.000 kr. verða
seldir við
BRUKTBILAVATTAN
** TOYOTA bílar hava 3 ára garanti
frá fyrsta skrásetingar dato.

VØRUVOGNAR

MITSUBISHI PAJERO
2.5 VAN
Skrás.: 14-11-97
Km.: 47.000
Prisur: 149.000,- Garanti*

www.reyniservice.fo

STØKK INN Á GÓLVÍÐ

REYNI SERVICE

Vegurin Langi -188 Hoyvík - Tel. 313040